

YIBC Worship Service Song lyrics –20250629

All Hail The Power Of Jesus' Name

御使いと共に

All hail the pow'r of Jesus' name!
Let angels prostrate fall
イエスの御名の力をたたえ
御使いはひれ伏す

Bring forth the royal diadem
And crown Him Lord of all
王の冠を受け 万物の主となられる

Bring forth the royal diadem
And crown Him Lord of all!
王の冠を受け 万物の主となられる

御使いと共に
Mitsukai to tomoni
イエスの御名の
lesu no mina no

力をたたえて
Chikara o tata-e-te
主をあがめよ
Shu o a-ga-meyo

冠をささげて
Kamuri o sasa-ge-te
主とあがめよ
Shu to a-ga---meyo

Let ev'ry kindred, ev'ry tribe
On this terrestrial ball
この地球上のあらゆる血族 あらゆる部族に

To Him all majesty ascribe
And crown Him Lord of all
すべての権威を主に帰し 万物の主に冠を

To Him all majesty ascribe
And crown Him Lord of all!
すべての権威を主に帰し 万物の主に冠を

O that with yonder sacred throng
We at His feet may fall!
世界を治めておられる イエスを仰ぎ

We'll join the everlasting song
And crown Him Lord of all
尽きることのない歌で 主とあがめよ

We'll join the everlasting song
And crown Him Lord of all!
尽きることのない歌で 主とあがめよ

O Church Arise

教会よ立ち上がれ

O church arise
And put your armour on
Hear the call of Christ our Captain
教会よ、堅く立ち武具を身に着けよ
私たちの頭、キリストの御声を聞け

For now the weak
Can say that they are strong
In the strength that God has given
今、弱き者は強いと言える
神が与えて下さった強さによって

With shield of faith and belt of truth
We'll stand against the devil's lies
信仰の盾と真理の帯で
悪魔の偽りに立ち向かう

An army bold whose battle cry is Love
Reaching out to those in darkness
勇敢な軍勢の戦いの鬨(とき)の声は愛
暗闇の中にいる人々に手を差し伸べる

Our call to war, to love the captive soul
But to rage against the captor
さあ、戦いに行こう
囚われた魂を愛し捕える者に立ち向かうため

And with the sword
that makes the wounded whole
We will fight with faith and valour
傷ついた者を癒す剣を手にとり
私たちは信仰と勇気をもって戦う

When faced with trials on every side
We know the outcome is secure
どんな試練に直面しても
戦いの結果は保証されていると確信している

And Christ will have
the prize for which He died
An inheritance of nations
キリストが死に勝利によってもたらされた
神の御国を、信者も受け継ぐことになること

Arise shine for your Light has come
立ち上がり輝け あなたの光は来られた
Arise shine for the risen Son

立ち上がり輝け 復活した御子のため

Lift your eyes we are His radiant bride

Arise O Church arise

目を上げよう、私たちは主の輝く花嫁なのだ

Come see the cross

Where love and mercy meet

愛と慈しみが交差する十字架を見よ

As the Son of God is stricken

神の御子が打たれた

Then see His foes

Lie crushed beneath His feet

敵が足の下で砕かれるのを見よ

For the Conqueror has risen

そして勝利者がよみがえったために

And as the stone is rolled away

And Christ emerges from the grave

石が転がされ キリストが墓から姿を現す

This victory march continues till the day

勝利の行進は すべての人々の目と心が

Every eye and heart shall see Him

主を見あげる日まで続く

主よ、今 与えたまえ

Shu yo ima ataetamae

力と恵みを

Chiakara to Megumi wo

信仰で 走り続け

Shinkou de hashiri tuzuke

栄冠を得るため

Eikan wo erutame

恵みの勝利を

Megumi no shouri wo

告げる声がする

Tsugeru koe ga suru

願おう 光まとい

Negaou Hikari matoi

主と立つその日を

Shu to tatsu sono hi wo

Arise shine for your Light has come

立ち上がり輝け あなたの光は来られた

Arise shine for the risen Son

立ち上がり輝け 復活した御子のため

Lift your eyes we are His radiant bride

Arise O Church arise

目を上げよう

私たちは主の輝く花嫁なのだから

Arise shine for your Light has come

立ち上がり輝け あなたの光は来られた

Arise shine for the risen Son

立ち上がり輝け 復活した御子のため

Lift your eyes we are His radiant bride

Arise O Church arise

目を上げよう

私たちは主の輝く花嫁なのだから

He Knows My Name

私の名を知っておられる主

I have a Maker

He formed my heart

私には造り主がいる

主が私の心を造られた

Before even time began

My life was in His hands

まだ何も始まらないうちから

私のいのちは主の御手の中

He knows my name

He knows my every thought

私の名も思いも知っておられ

He sees each tear that falls

And hears me when I call

流れる涙を拭い

私が呼び求める声を聞いてくださる

私の名も思いも知り

Wata-shi no na mo omo-i mo shiri

流れる涙 拭ってくださる

Naga-reru namida nugutte ku-dasaru

I have a Father

He calls me His own

私には父がいる

私を子と呼んでくださる

He'll never leave me

No matter where I go
私がどこへ行こうとも
私から離れることはない

You know my name
You know my every thought
私の名も思いも知っておられ

You see each tear that falls
And hear me when I call
涙が落ちるのを見て
私の声を聞いてくださる

私の名も思いも知り
Wata-shi no na mo omo-i mo shiri
アバと叫ぶ声聞いて下さる
Abba to sa-kebu koe kiite ku-dasaru

You know my name
You know my every thought
私の名も思いも知っておられ

You see each tear that falls
And hear me when I call
涙が落ちるのを見て
私の声を聞いてくださる

And hear me when I call
私の声を聞いてくださる

Yet Not I But Through Christ In Me

私の内におられるキリストにあつて

What gift of grace is
Jesus my redeemer
主イエスは 天が与えた

There is no more
For heaven now to give
この上ない恵み

He is my joy
My righteousness and freedom
かけがえのない喜びであり

My steadfast love my deep
And boundless peace
揺るがぬ愛と深い安らぎ

To this I hold
My hope is only Jesus

私の希望はただイエスだけ

For my life is
Wholly bound to his
私の人生は完全に
主と一つとされた

Oh how strange and divine
I can sing all is mine
計り知れない御業のすべてを
私は賛美する

Yet not I but through Christ in me
私の内におられるキリストにあつて

The night is dark
But I am not forsaken
暗闇でも一人ではない

For by my side
The Saviour he will stay
救いの主がすぐ側にいてくださるから

I labour on
In weakness and rejoicing
弱さの中にあつて喜び、労を惜しまない

For in my need
His power is displayed
私の弱さの内に御力が現れる

To this I hold
My Shepherd will defend me
私の羊飼いが守ってくださる

Through the deepest
Valley he will lead
深い谷の道も導いてくださる

Oh the night has been won
And I shall overcome
悲しみ超え 夜明けは来る

Yet not I but through Christ in me
私の内におられるキリストにあつて

もう何も恐れはない
Mou nani-mo osore wa na-i
すべての罪赦され
Subete no tsumi yurusare

代わりに苦しんだ主は
Kawarini kurushinnda Shu wa
よみがえり 死を砕く

Yomigae-ri shi wo kudaku

もう罪に力はない
Mou tsumi ni chikara wa nai
イエスだけが救い
lesu dakega sukui

鎖解かれ 自由になる
Kusari tokare jiyuu-ni naru
キリストにあって
Kirisu-to ni atte

With every breath I long to follow Jesus
生きている限り主イエスに従います

For he has said that he will bring me home
主が私を父の家へ連れて行くとされたから

And day by day
I know he will renew me
主が私を日ごとに変えてくださる

Until I stand with joy before the throne
喜びにあふれ御前に立つその日まで

To this I hold my hope is only Jesus
All the glory evermore to him
希望はただイエスだけ すべての栄光を主に

When the race is complete
Still my lips shall repeat
いのち尽きても 再び歌う

Yet not I but through Christ in me
私の内におられるキリストにあって

When the race is complete
Still my lips shall repeat
いのち尽きても 再び歌う

Yet not I but through Christ in me
Yet not I but through Christ in me
私の内におられるキリストにあって

I Am Not My Own
私は神のもの

The one who made the heavens
made my heart and soul
天を造られた神が私の心とたましいを
造られた

Before I drew a breath
I was loved and known

私が生まれる前から、神に愛され、
知られていた

I am His creation the Maker's masterpiece
私は神に造られた大切な存在

And all that He designs will be done in me
私のうちに良い働きを始められた神は
必ず完成してくださる

My body is a temple of the Living God
私の体は生きておられる神の神殿

I'll worship in this house
that His blood has bought
御子イエスの血で贖われたこの体で
私は礼拝をささげる

As I bear His image
O may I not profane
私が神に似せて造られたものとして
どうか汚すことはありませんように

The holiness I hold in this earthly frame
神によって聖くされているこの体を

I belong to the Lord
O I am not my own
私は神のもの 私自身のものではない

I belong to the Lord
I am not my own
私は神のもの 自分のもではない

I will honor Him for this I know
だからこそ、私は神をほめたたえる
I belong to the Lord
I am not my own
私は神のもの 私自身のものではない

And if He has redeemed me
I am not my own
もし神が私を贖われたのなら私は私自身のも
のではない

The measure of my worth
is His love alone
私の価値を決めるのは神の愛だけ

He declares my standing
and He declares my state
神は御前における私の立場と
身分を宣言してくださる

So I will know myself
by the name He gave
神からいただいた
新しい名によって私は自分自身を知る

I belong to the Lord
O I am not my own
私は神のもの 私自身のものではない

I belong to the Lord
I am not my own
私は神のもの 自分のものではない

目を上げよう、私たちは主の輝く花嫁なのだ
から

I will honor Him for this I know
だからこそ、私は神をほめたたえる

I belong to the Lord
I am not my own

私は神のもの 私自身のものではない

I am not my own
and now my heart is free
私は神のものだから心は自由だ

O Maker come and make what You will of me
造り主である神の御心に
適うものにしてください

There is nothing broken that You can not
repair
あなたに癒せない傷はありません

So Lord I leave my life in Your loving care
主よ、私の人生をあなたの愛に委ねます

I belong to the Lord
O I am not my own
私は神のもの 私自身のものではない

I belong to the Lord
I am not my own
私は神のもの 自分のものではない

I will honor Him for this I know
だからこそ、私は神をほめたたえる
I belong to the Lord
I am not my own
私は神のもの 私自身のものではない

I will honor Him for this I know
だからこそ、私は神を敬う
I belong to the Lord
I am not my own
私は神のもの 私自身のものではない

O Church Arise

教会よ立ち上がれ

Arise shine for your Light has come
立ち上がり輝け あなたの光は来られた
Arise shine for the risen Son
立ち上がり輝け 復活した御子のため

Lift your eyes we are His radiant bride
Arise O Church arise